

بارم‌بندی عربی - پایه هشتم نوبت اول
(از درس اول تا پایان درس پنجم) ۱۵ نمره

بارم‌بندی امتحان کتبی

جمع	نمره	موضوع	شماره	مهارت‌های زبانی
۷ نمره	۴.۵	ترجمه جمله‌های عربی به فارسی	۱	مهارت ترجمه
	۲	ترجمه آیات و حکمت‌ها از عربی به فارسی	۲	
	۰/۵	انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله)	۳	
۲ نمره	۰/۵	نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر)	۱	مهارت واژه‌شناسی
	۰/۵	مترادف و متضاد (همانند تمرینات کتاب)	۲	
	۰/۵	نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمه آنها خواسته شود.)	۳	
	۰/۵	تشخیص کلمه ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد)	۴	
۲ نمره	۰/۵	تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله	۱	مهارت شناخت و کاربرد قواعد
	۰/۵	تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه‌ای مانند تمرین پنجم درس دوم)	۲	
	۱	تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه‌ای مانند تمرین پنجم درس چهارم)	۳	
۳ نمره	۱	سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم» (چهار مورد) و یا ارایه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه‌های مناسب (سؤال دو گزینه‌ای)	۱	مهارت درک و فهم
			۲	
	۲	درک مطلب (ارایه متن و طراحی چهار سؤال با چهار کلمه پرسشی خواننده شده) (ارایه چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارایه شده در برگه امتحانی)		
۱ نمره	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه‌ای به جمله‌های پرسشی مصور دارای حروف و اسماء استفهام. شامل دو جمله پرسشی با «هل یا أ، این، من، ما و ما هو و ما هی و ماذا، کم»	۱	مهارت مکالمه
	۱۵	جمع نمره‌ها		

فونت های Adobe Arabic ، B Badr ، Traditional Arabic ، Simplified Arabic برای تایپ سؤالات امتحان عربی مناسب اند.

طراحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی به تفکیک (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است.

در بخش قواعد شیوه طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛ مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. أنا ... إلى البيت الآن. (أرجع □ رجعت □)

سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود). ترجمه جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طراحی نشود.

بارم بندی امتحان کتبی عربی - پایه هشتم نوبت دوم
(از درس اول تا پنجم تقریباً ۴ نمره و درس ششم تا پایان درس دهم تقریباً ۱۱ نمره)

مهارت های زبانی	شماره	موضوع	نمره	جمع
مهارت ترجمه	۱	ترجمه جمله های عربی به فارسی	۴/۵	۷ نمره
	۲	ترجمه آیات و حکمت ها از عربی به فارسی	۲	
	۳	انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله)	۰/۵	
مهارت واژه شناسی	۱	نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر)	۰/۵	۲ نمره
	۲	مترادف و متضاد (همانند تمرینات کتاب)	۰/۵	
	۳	نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمه آنها خواسته شود.)	۰/۵	
	۴	تشخیص کلمه ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد)	۰/۵	
مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۱	تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله	۰/۵	۲ نمره
	۲	تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس دوم)	۰/۵	
	۳	تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس چهارم)	۱	
مهارت درک و فهم	۱	سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم» (چهار مورد) و یا ارایه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه های مناسب (سؤال دو گزینه ای)	۱	۳ نمره
	۲	درک مطلب (ارایه متن و طرّاحی چهار سؤال با چهار کلمه پرسشی خوانده شده) (ارایه چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارایه شده در برگه امتحانی)	۲	
مهارت مکالمه	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای به جمله های پرسشی مصوّر دارای حروف و اسماء استفهام. شامل دو جمله پرسشی با «هل یا أ، این، من، ما و ما هو و ما هی و ماذا، کم، لماذا، متی، کیف» ترجیحاً با «لماذا، متی یا کیف» سؤال طرّاحی شود.	۱	۱ نمره
جمع نمره ها			۱۵	

تذکرات: (برای طرّاحی سؤال در نوبت اول و دوم)

- طرح ۴ نمره از مطالب نوبت اول و ۱۱ نمره از نوبت دوم تقریبی است. بسیاری از مفاهیم در نیمه دوم کتاب با نیمه اول تلفیق شده است.
- بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید تنوع داشته باشد.
- از افعال ثلاثی مجرد صحیح و سالم در امتحان سؤال داده شود؛ در کتاب درسی افعالی مانند قال و یقول نیز به کار رفته است. اگر در طرح سؤال فعل غیر ثلاثی مجرد صحیح و سالم مستقیماً مورد سؤال واقع نشود اشکالی در طرح آن نیست. مانند اینکه ترجمه جمله ای از جملات کتاب خواسته شود که این فعل در آنها به کار رفته است. هر چند بهتر آن است که در طرح سؤال از چنین افعالی پرهیز شود.
- از طرّاحی سؤالات معماً گونه، وجه اختلاف، شاذّ و خارج از اهداف آموزشی در امتحان خودداری گردد.
- بارم بندی امتحان خرداد و شهریور مانند هم است.
- طرّاحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه تعداد سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است.
- طرح سؤال قواعد مطابق بارم بندی باشد و از طرح سؤال ذکر صیغه، تبدیل فعل جمله ای از غایب به مخاطب و بازنویسی آن خودداری گردد. در بخش قواعد شیوه طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛ مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. هؤلاءِ اللاعبون ... فی الملعب بعد دقیقتين. (لعبتِ □ سیلعبون □)
- سؤالات چند گزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود).
- ترجمه جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طرّاحی نشود.

بارم بندی پنج نمره امتحان شفاهی عربی - پایه هشتم

نوبت اول و دوم				
مهارت ها	شماره	موضوع	نمره	جمع
مهارت های خواندن، شنیدن، سخن گفتن و ترجمه شفاهی	۱	روان خوانی (خواندن بدون مکث و خطا و تلفظ صحیح مخارج حروف)	۳	۵ نمره
	۲	مکالمه ساده در حد کتاب درسی به صورت پاسخ به جمله های پرسشی شبیه به آنچه در کتاب درسی با نام (گفت و گو به زبان قرآن) طراحی شده است. (سؤال با جملات دارای ما، ماذا، ما هو، ماهی، مَنْ، لِمَنْ، أين، مِنْ أين، كَمْ، هَلْ، أ، متی، کیف، لماذا)	۲	
جمع نمره ها			۵	

تذکرات:

تلفظ صحیح مخارج حروف خاص زبان عربی (ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و) کاری بسیار دشوار است و از عهده اکثریت دانش آموزان بر نمی آید؛ لذا مؤکداً درخواست می گردد از سختگیری در این زمینه خودداری شود. اما از دانش آموزان خواسته شود که سعی کنند حتی الامکان حروف خاص عربی را درست بر زبان آورند. در پاسخ به جمله های پرسشی به پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای بسنده شود؛ مثلاً اگر در پاسخ سؤال «هل أنت من إيران؟» بگوید: «نعم» کاملاً درست است و نیازی نیست پاسخ دهد: «نعم؛ أنا من إيران.» در بخش مکالمه فهم سؤال نیمی از نمره را دارد.

یکی از موارد امتحانی می تواند این باشد که از دانش آموز بخواهیم خودش را به زبان عربی در دو دقیقه معرفی کند. طبیعی است که در یک روز نمی توان از همه دانش آموزان آزمون روخوانی و مکالمه به عمل آورد؛ بنابراین هر آنچه را دانش آموز در طول سال تحصیلی می خواند و مجموعه فعالیت های شفاهی و مکالمه وی نمره شفاهی اش را تشکیل می دهد. مبنای نمره دهی آخرین و بهترین وضعیت مهارت شفاهی اوست.

رعایت ظرافت های صرفی و نحوی در مکالمه در حد دانش آموز پایه هشتم نیست. مخصوصاً اینکه او باید در پاسخگویی سرعت عمل داشته باشد و فرصت کافی برای فکر کردن ندارد؛ از طرفی آزمون شفاهی اضطراب دارد؛ با توجه به این موارد از دبیر ارجمند درخواست می گردد این بخش را با نرمش و مهربانی برگزار کند تا دانش آموز خاطره خوش از مکالمه داشته باشد و زمینه مثبتی در ذهن او برای سال های آینده وجود داشته باشد.